FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 4

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 118 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Village of South Indian Township of Cambridge (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11 1701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Angus McDonald — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Families. / Familles ou ménages.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of abode. (Dwelling or house, city, town or village. Range or concession and lot, municipality or parish. If in township or parish, street, road, number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Maison ou demeure, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, no. de municipalité ou paroisse. Si dans une municipalité ou paroisse, rue, route, no de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration to Canada. / Pour l'immigrés au Canada, année d'immigration.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Was he out of work on June 1st, 1911? / Était-il sans emploi le 1er juin 1911?	State what person is employed at, as "Fireman, Bleacher, Finisher, Weaver," etc. / Mentionner ici la personne est employée, comme "chauffeur, blanchisseur, finisseur, tisserand," etc.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employées à un métier ou à une occupation.	Were employed in 1910 at other trade or occupation, if any. / Nombre de semaines employées à un autre métier ou à une autre occupation.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of overtime (last year) per week, if any. / Heures de surtemps (en 1910) par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from above trade, occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant du métier ou de l'occupation ci-dessus.	Date of existence of last time employed by present employer. / Date à laquelle on a été employé par le présent patron en dernier lieu.	Under what plan. / Sous quel plan.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Date of insurance. / Date de l'assurance.	Months at work in 1910. / Nombre de mois de travail en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Sait parler l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		" Elizabeth	South Indian	F	Daughter	S	October	1907	3	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Livina		F	Daughter	S	February	1910	1	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
93	93	Leveillier Francois		M	Head	M	September	1827	83	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Delima		F	Wife	M	March	1864	47	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" John		M	Son	S	August	1888	23	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	6	705	Yes	No	House Building	42		Co	434													
		" Delimma		F	Daughter	S	January	1896	15	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
94	94	O'Callaghan John		M	Head	S	August	1840	70	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	Carpenter	0	964	No	No	Yes	Carriage Shop	50			450												
		" Annie		F	Sister	S	October	1853	57	Quebec			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
95	95	Cahill Mary		F	Head	W	January	1843	68	United States	1849	1865	Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
96	96	Martin Idilda		M	Head	M	May	1872	38	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Shoemaker	10	53	No	No	Yes	Shop	51			315				1000		34							
		" Delvida		F	Wife	M	November	1880	30	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Joseph		M	Son	S	May	1899	14	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Wilfrid		M	Son	S	October	1897	11	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Napoleon		M	Son	S	October	1906	7	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Zephirin		M	Son	S	September	1910	1	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Marion		F	Daughter	S	February	1901	10	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Louisa		F	Daughter	S	May	1905	5	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		Rochon Ovisime		M	Uncle	S	March	1833	78	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
97	97	Lovert Mary		F	Head	W	February	1840	71	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
98	98	Hyde Nora		F	Head	W	January	1891	20	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Eylia		F	Daughter	S	October	1901	9	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Donalda		F	Daughter	S	September	1906	4	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Amanda		F	Daughter	S	August	1909	1	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
99	99	Telford Thomas		M	Head	M	November	1870	34	Ontario			English	Canadian	Anglican	Freight Agent	719		No	Yes	No		6		2	36	60	1480									
		" Ellen		F	Wife	M	March	1877	34	Ontario			English	Canadian	Baptist	None	ng																					
		" Robert		M	Son	S	January	1903	8	Ontario			English	Canadian	Anglican	None	ng																					
		" Reginald		M	Son	S	March	1904	7	Ontario			English	Canadian	Anglican	None	ng																					
		" Alma		F	Daughter	S	August	1907	3	Ontario			English	Canadian	Anglican	None	ng																					
100	100	Regnier Charles		M	Head	M	October	1849	61	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Labourer	9	100	No	Yes	No	Farm	50		50	60	400										
		" Philomen		F	Wife	M	May	1844	67	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Maria		F	Daughter	S	August	1897	13	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
101	101	O'Neil Leon		M	Head	M	August	1869	41	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	Farmer	0	00	No	No	Yes	Farm			52		450										
		" Margaret		F	Wife	M	September	1867	43	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Leonard		M	Son	S	April	1895	16	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	Farmer	9	100	No	Yes	No	Farm	52		52	60	300										
		" Harvey		M	Son	S	June	1896	14	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Douglas		M	Son	S	September	1899	11	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Beatrice		F	Daughter	S	July	1900	10	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Eva		F	Daughter	S	August	1902	8	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Laura		F	Daughter	S	September	1905	5	Ontario			Irish	Canadian	R Catholic	None	ng																					
102	102	Desjardins Augustin		M	Head	S	July	1861	849	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Priest	9	1347	No	No	Yes	Church	52		42	70	300			2300		32							
		Thorgin Rose		F	niece	S	May	1883	28	Quebec			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
103	103	Sourdif Olivier		M	Head	M	July	1882	28	Ontario			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	00	No	No	Yes	Farm			52		400										
		" Eylia		F	Wife	M	May	1882	29	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Omer		M	Son	S	April	1903	8	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Eugene		M	Son	S	April	1910	1	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Alma		F	Daughter	S	November	1900	10	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Bernadette		F	Daughter	S	November	1906	4	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
		" Dora		F	Daughter	S	April	1909	2	Ontario			French	Canadian	R Catholic	None	ng																					
104	104	Hayes William		M	Head	M	February	1866	45	Ontario			Irish	Canadian	Anglican	Labourer	9	100	No	Yes	No	Railroad	52		42	60	420										
		" Mary		F	Wife	M	November	1870	40	Quebec			French	Canadian	Anglican	None	ng																					